

29

OTTON - HENRY MARQUIS DAL CARETTO , SAVONA ET GRANA ;
*Comte de Milezimo, Chevalier de l'Ordre de la Toison d'or, Lieutenant
Gouverneur & Capitaine General des Pays-bas, &c.*

A France n'ayant pas cessé depuis la Traité de Paix conclu à Nimegue,
de faire des infractions continues du même Traité, par le grand nombre des violentes invasions qu'elle a faites en ces Pays, cognues à toute l'Europe ; ayant même fait entrer dans ces Provinces dès le premier de Septembre de cette année , plusieurs Corps d'armées , qui les ont pillées & ravagées , se sont emparé de diverses Villes , Bourgs , Lieux , & Villages , ont exigé des contributions excessives , fait sapper , & abbattre quantité de Maisons , pris plusieurs Prisonniers , & pratiqué tout ce qu'ils ont cru pouvoir servir à mettre ces Peuples au despoil & pour n'obmettre aucune forte d'hostilité , ont assiégié , & pris la ville & Citadelle de Courtray , & se sont emparé de la ville de Dixmude ; Et le Roy notre Sire dans le grand desir qu'il a de conserver la Paix , ayant fait rendre tous les devoirs possibles pour qu'elle ne fute pas troublée , particulierement au temps que la Chrestienneté se trouvoit attaquée par toutes les forces de l'Empire Ottoman ; Sans neanmoins en avoir pu obtenir aucun effet ; Et sa Majesté ne pouvant souffrir que ses bons & fidèles Sujets de ces Pays , denieurent plus long temps accablez & opprimez par les injustices , & violences innouies de la France ; A resolu de les secourir , & defendre par toutes les forces de sa Monarchie , & Ordonné à tous les Vice-Roys , Gouverneurs & Capitaines Generaux de ses Royaumes & Estats de traiter la France , & ses Sujets , avec les mêmes rigeurs , & comme Ennemis de sa Couronne .

En conformité de quoyn , Nous ordonnons , à tous Generaux , Gouverneurs , Commandants , Chefs , & autres Officiers , Militaires , & Soldats , tant de pied que de cheval , de quelque nation qu'ils soient , & à tous autres Officiers , & Sujets de Sa Majesté d'attaquer & courir sus à ceux de la France , en quelque part ou lieu qu'ils puissent être , & à tous Vassaux & Sujets de Sa Majesté , qui se trouvent en quelque lieu de la domination de la France , de s'en retirer dans quinze jours de la publication de cette Ordonnance , & de ne tenir aucune correspondance , communication , ou commerce avec les Sujets de la France , sans notre permission expresse ; Et à tous Officiers & Soldats , tant de pied que de cheval , qui pourroient avoir pris party en France , ou chez d'autres Princes estrangers , de retourner dans un mois sous les Drappaux , & Estendarts de Sa Majesté , à peine de confiscation de Corps & de Biens .

Declarons en outre tous les biens , meubles , & immeubles , rentes , revenus , droits , actions , credits & effets appartenans aux Sujets de la France en ces Pays (dont Nous avons ordonné le saisissement par Ordinance du 18. Novembre dernier) confisquez au profit de Sa Majesté ; & ordonnons à tous Francois naturels , & Sujets indifferament de la France qui sont en ces Pays , d'en sortir avec leurs Femmes , Enfans , & Familles , dans huit jours de la publication de la presente Ordonnance , à peine d'être faits prisonniers de guerre , & tenus de bonne prise ; Et s'il arrivoit que quelques Officiers ou Sujets de Sa Majesté , vinssent à retirer , ou cacher chez eux , ou ailleurs , quelque Sujet de la France , ils tourferont l'amende de mille patacons pour la premiere fois , de deux mille pour la seconde fois , & pour la troisième fois la confiscation de leurs biens , & autres peines arbitraire , selon l'exigence du cas ; lesdites amendes applicables pour la moitié au profit du denonciateur , & pour l'autre à celuy de l'Officier exploiteur , & afin que la presente Ordonnance soit connue d'un chacun , Nous ordonnons , qu'elle soit publiée & affichée au plus-tôt en la forme & maniere , & es Lieux ordinaires & accoutumez . Fait à Bruxelles , l'onzième Decembre 1683. Estoit paraphé , *De Pa vt. Signé , O. H. M. DAL CARRETTO.* Plus-bas : *Par ordonnance de Son Excellence. Soussigné , De Clarii.* Et étoit ladite Ordonnance cachetée du cachet secret de Sa Majesté , en hostie vermeille , sur une estoile de papier blanc .

A Bruxelles , chez Jean Theodore Anthoine Velpius , Imprimeur de Sa Majesté . 1683.

OTHO HENRY MARQUIS DAL CARRETTO SAVONA and GRANA ;
*Count of Milezimo, Knight of the Order of the Golden Fleece, Lieutenant, Governour, and
Captain General of the Low-Countries, &c.*

HEREAS France , since the Treaty of Peace concluded at Nimighen , having never ceased continually to infringe the said Treaty , by the great number of violent Invasions that they have made upon these Countries , known to all Europe ; and having entered these Provinces with several Bodies of Armies , since the First of September last , Sacking , Pillaging , and Plundering them , have made themselves Masters of divers Cities , Boroughs , Villages , and other places ; exacted excessive Contributions ; pulled down , and caused to be demolished , great numbers of Houses , taken many Prisoners , and practised whatsoever they imagined might serve to drive these People to Despair , and that they might not omit any kind of Hostility , have besieged and taken the Town and Citadel of Courtray , and possessed themselves of the City of Dixmude : Our Lord the King , out of the great desire He hath to maintain Peace , having used all possible endeavours to avoid being molested , particularly at such a time , when Christendome was attaqued by the whole strength of the Ottoman Empire ; yet without obtaining any good Effect , His Majesty not being able to suffer , that his Good and Faithful Subjects of these Countries should any longer remain Aggrieved and Oppreſt , by the Injuries , and unheard of Violences of France , hath resolved to succour and defend them with all the Forces of his Monarchy ; and Commanded all Viceroys , Governours , and Captains , Generals , of His Kingdoms and States , to use France and its Subjects with the same Rigour , and as Enemies of his Crown .

In Conformity to which , We Ordain all Our Generals , Governours , Commanders , Chiefs , and Soldiers , as well Foot as Horse , of what Nation soever they be , and other Officers and Subjects of His Majesty to attack and fall upon the French , in what part or place soever they be ; and all Vassals and Subjects of His Majesty , abiding in any place under the Government of France , to retire from thence within fifteen days after the Publishing of this Ordinance , and not to hold any Correspondence , Communication , or Commerce with the Subjects of France , without Our express Permission ; and all Officers and Soldiers , whether of Foot or Horse , now in the French Service , or in that of any Foreign Prince , to return within one Month to the Ensigns and Standards of his Majesty , under the Penalty of Confiscation of Body and Goods .

We furthermore declare , all Goods moveable or immoveable , Rents , Revenues , Rights , Actions , Credits , and the Effects belonging to the Subjects of France , in these Countries (which we have Commanded to be seized , by Ordinance of the 18th of November last) Confiscated to the Profit of His Majesty ; and Ordain , That all Natural French , and Subjects of France , (without Exception) who are in these Countries , do depart out of them , with their Wives , Children , and Families , within eight days after the publication of this present Ordinance , or be made Prisoners of War , and accounted good Prize : And if it should happen that any Officers or Subjects of His Majesty , should receive or hide in their Houses , or else-where , any Subject of France , they shall for the first Offence , forfeit the sum of one thousand Rixdollars ; for the second , two thousand , and the third time , punished with Confiscation of their Goods , and other Arbitrary Penaltie , as the matter shall require ; one half of the said Fines to be Converted to the profit of the Informer , the other to that of the Officer employed : And to the end this Ordinance may be known to all , we Ordain , That it be forthwith published and set up in the usual Form and Manner , and in the ordinary and accustomed Place . Done at Brussels the 11th of December , 1683. Subsigned *De Pa ut. Signed O. H. Marquis dal Caretto and Lower.* By Ordinance of His Excellency . Published and Countersigned , *De Clarii* , and the said Ordinance Sealed with His Majesty's Privy-Seal , upon a Red Wafer , and Star of White Paper .

At Brussels by John Theodore Anthony Velpius , Printer to His Majesty .